Erasmus+

Online Linguistic Support

Test de niveau
Manuel de l'utilisateur pour les participants aux projets de mobilité

Apprenez les langues grâce à Erasmus+ OLS
allemand - anglais - espagnol
français - italien - néerlandais

Copyright © 2014 ALTISSIA International S.A. All rights reserved.
Latest update : 22/04/2015

Table des matières

1. Introduction 2
1.1 Quel est l'objectif de ce manuel de l'utilisateur ? 2
2. Configuration requise 3
3. Accès et connexion au site Erasmus+ OLS 4
4. Complétez votre profil Erasmus+ OLS 6
5. Accès au test de niveau Erasmus+ OLS 8
6. Réalisez le test de niveau Erasmus+ OLS 11
6.1 Grammaire 11
6.2 Vocabulaire 13
6.3 Phrases types 14
6.4 Compréhension à l'audition 15
6.5 Compréhension à la lecture 19
7. Résultats du test de niveau 20
8. Service d'assistance 25
9. Clause de non-responsabilité, déclaration de confidentialité, droits d'auteur et cookies 26
9.1 Clause de non-responsabilité 26
9.2 Déclaration de confidentialité 27
9.2.1 Quelles sont les informations à caractère personnel que nous collectons, et à quelle fin ? 28
9.2.2 Qui a accès à vos informations et à qui sont-elles divulguées ? 29
9.2.3 Comment assurons-nous la protection et la sauvegarde de vos informations ? 30
9.2.4 Comment pouvez-vous vérifier et rectifier vos informations ? 30
9.2.5 Pendant combien de temps conservons-nous vos données à caractère personnel ? 30
9.2.6 Coordonnées 31
9.2.7 Recours 31
9.2.8 Base juridique 32
9.3 Droits d'auteur 32
9.4 Contact 33
9.5 Cookies 33
9.6 Code de conduite de l'OLS 35

Copyright © 2014 ALTISSIA International S.A. All rights reserved.

1. Introduction

Bienvenue sur le test de niveau Erasmus+ OLS ! Ce manuel de l'utilisateur a pour but de vous familiariser avec les tests de niveau OLS afin d'assurer que vos résultats reflètent au mieux votre connaissance de la langue spécifique dans laquelle vous allez travailler ou étudier durant votre mobilité.

1.1 Quel est l'objectif de ce manuel de l'utilisateur ?

Ce manuel de l'utilisateur comprend des instructions qui vous aideront à réaliser rapidement et efficacement votre test de niveau.

Avant tout, vous apprendrez quelle est la marche à suivre pour vous connecter à OLS. Une fois que vous aurez accès à votre compte, nous passerons en revue le test de niveau afin de vous montrer comment il est structuré et ce qui y est évalué. Enfin, nous vous donnerons quelques astuces afin d'optimaliser vos résultats.

Copyright © 2014 ALTISSIA International S.A. All rights reserved.

2. Configuration requise

Vous trouverez, ci-dessous, la configuration minimale requise nécessaire afin d'utiliser de manière optimale le test de niveau en ligne Erasmus+ OLS :

- Système d'exploitation : Windows 8, Windows 7, Windows XP, Windows Vista, MAC OS X® 10.1 ;
- Résolution d'écran : 1024x768 ;
- Carte son standard ;
- Haut-parleurs et casque ;
- Navigateur : Internet Explorer® 7 ou ultérieur ; Mozilla Firefox 3.6 ou ultérieur ; Chrome 10 ou ultérieur ; Safari 5 ou ultérieur ;
- Adobe® Flash Player 11.1.102.55 ou HTML5 ;
- Connexion internet haut débit (ADSL/Câble).

Copyright © 2014 ALTISSIA International S.A. All rights reserved.

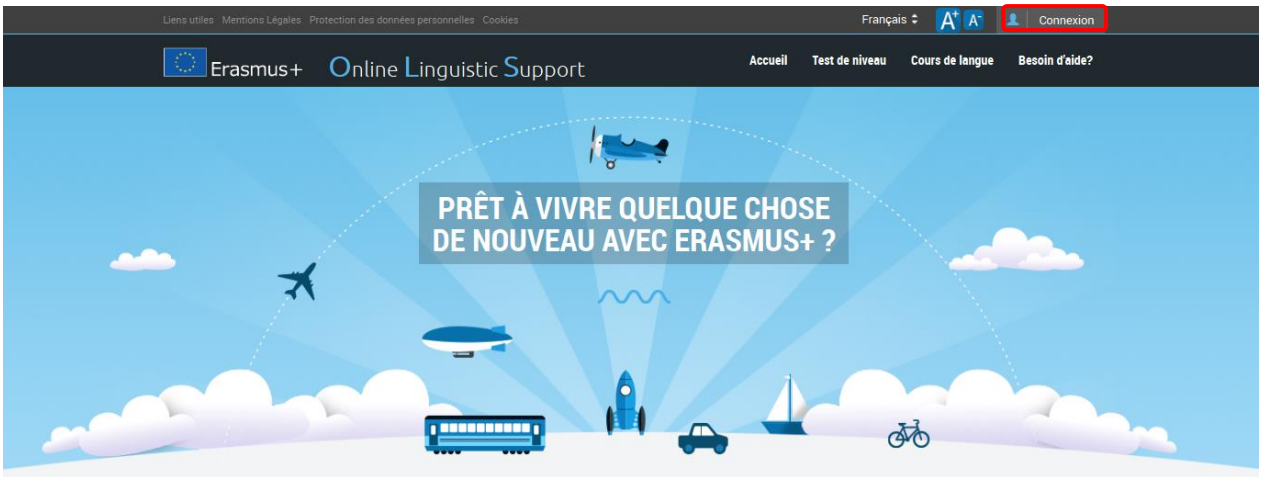
3. Accès et connexion au site Erasmus+ OLS

Avant de pouvoir accéder au test de niveau Erasmus+ OLS, vous devez activer votre compte utilisateur. Vous devriez avoir reçu un e-mail reprenant vos informations d'identification. Il vous suffit de suivre le lien présent dans l'e-mail afin d'activer votre compte.

Pour vous connecter, encodez l'identifiant et le mot de passe que vous avez reçus par e-mail de votre institution/organisation d'origine.

Lorsque votre compte Erasmus+ OLS est activé, suivez l'URL suivant : www.erasmusplusols.eu afin d'accéder à la page d'accueil Erasmus+ OLS.

Afin d'accéder à la page d'identification, cliquez sur l'onglet « Connexion » dans le coin supérieur droit de votre écran.



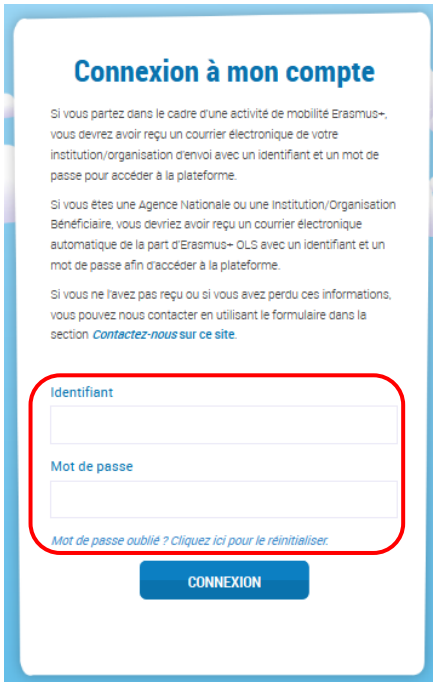
Le soutien linguistique en ligne Erasmus+ : de quoi s'agit-il ?

Erasmus+ est le nouveau programme de l'Union européenne pour l'éducation, la formation, la jeunesse et le sport pour la période 2014-2020. Erasmus+ offre la possibilité d'étudier, de se former et d'acquérir une expérience professionnelle ou de volontariat à l'étranger. Un de ses objectifs stratégiques est le renforcement des compétences linguistiques et le soutien à l'apprentissage des langues.

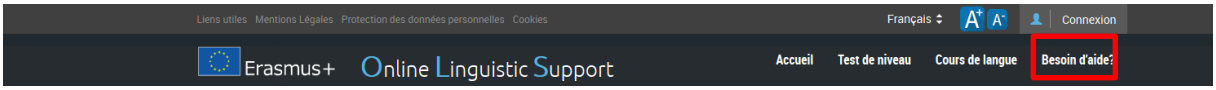
Pour plus d'informations sur Erasmus+.

Copyright © 2014 ALTISSIA International S.A. All rights reserved.

Si vous avez oublié votre mot de passe, cliquez sur le lien « Mot de passe oublié ? ».



Si vous rencontrez des problèmes, contactez l'équipe de soutien technique Erasmus+ OLS en cliquant sur l'onglet « Besoin d'aide ? » dans le coin supérieur droit de votre écran.

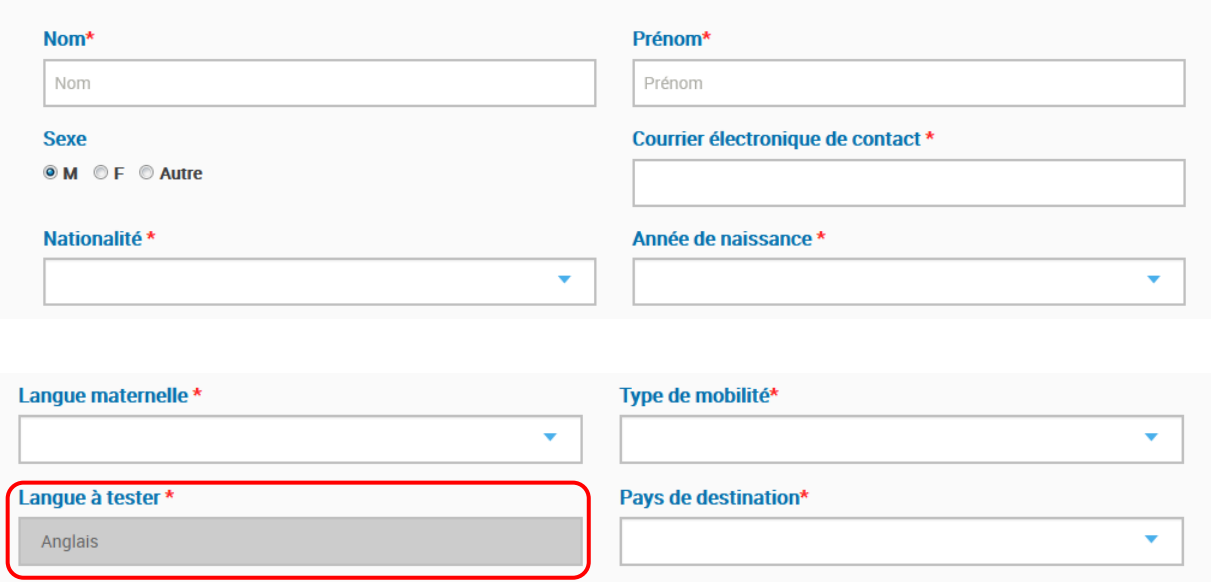


Copyright © 2014 ALTISSIA International S.A. All rights reserved.

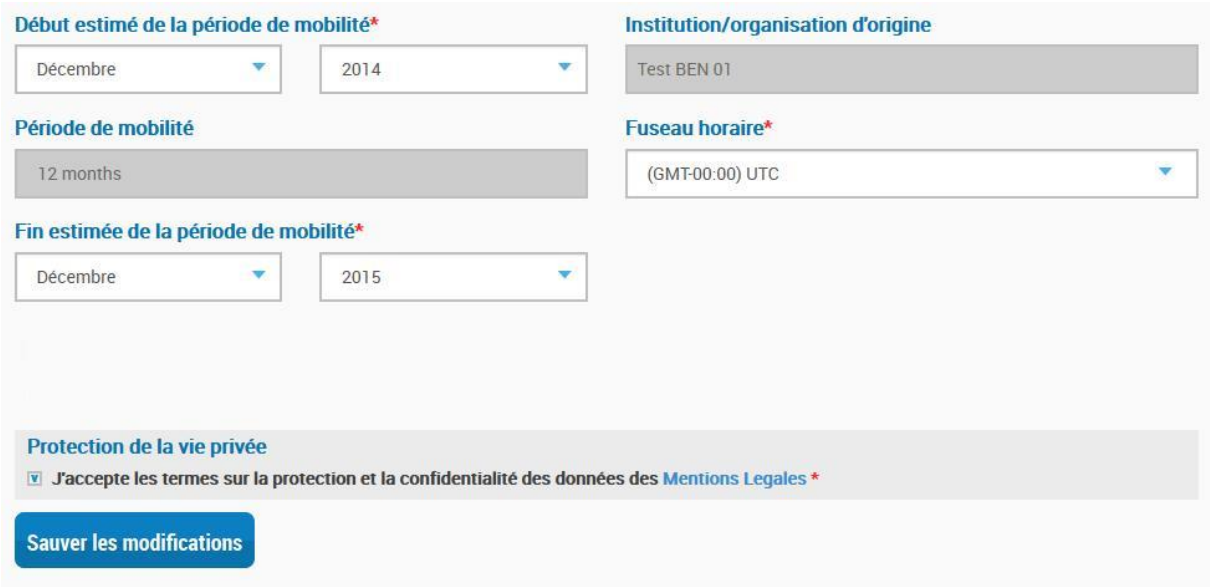
4. Complétez votre profil Erasmus+ OLS

Une fois connecté, le système vous demande d'éditer votre profil en complétant vos données personnelles ainsi que celles concernant votre mobilité Erasmus+ (type de mobilité, pays de destination, date de début et date de fin de votre période de mobilité). Les champs marqués d'un astérisque rouge * sont obligatoires (tous les champs sont obligatoires).

La langue dans laquelle vous allez effectuer votre test, reprise sous le champ « Langue à tester », a été choisie par votre institution/organisation d'origine comme étant la langue principale de votre période de mobilité. Ce champ ne peut être modifié. Si vous pensez que cette langue n'est pas correcte, veuillez arrêter de compléter votre profil et prenez immédiatement contact avec votre institution/organisation d'origine.



Copyright © 2014 ALTISSIA International S.A. All rights reserved.



Veuillez également indiquer votre fuseau horaire, car cela pourrait être important ultérieurement, lors de votre *tutoring session*, si vous êtes sélectionné par votre institution/organisation d'origine pour participer aux cours de langues OLS en ligne. C'est pourquoi nous vous demandons d'indiquer le fuseau horaire dans lequel vous allez étudier ou travailler durant votre mobilité.

Avant de cliquer sur « Sauver les modifications », vous pouvez lire les « Mentions légales » relatives à la protection des données. Vous devez accepter les termes sur la protection et la confidentialité des données avant de sauvegarder votre profil. Dans le cas contraire, il ne vous est pas possible de continuer.

Si vous souhaitez modifier le mot de passe que vous avez reçu par e-mail, cliquez sur « Changer de mot de passe ».

Une fois que vous avez fini de compléter votre profil, cliquez sur « Sauver les modifications » afin de poursuivre.
Notez que vous devez compléter votre profil avant de commencer le test de niveau.

Copyright © 2014 ALTISSIA International S.A. All rights reserved.

5. Accès au test de niveau Erasmus+ OLS

Lorsque votre profil est complété, une page introductive au test de niveau apparait. Si vous souhaitez modifier votre profil, cliquez sur « Éditer mon profil » dans le coin supérieur gauche de l'écran.

La page introductive contient un certain nombre d'informations telles que :

- La durée de votre test de niveau ;
- La composition du test de niveau que vous allez réaliser, à savoir grammaire, vocabulaire, phrases types, compréhension à l'audition et compréhension à la lecture ;
- La progression du niveau de difficulté de votre test (« test adaptatif informatisé », à savoir que le niveau de difficulté de l'ensemble du test s'adapte au fur et à mesure aux capacités du participant au projet de mobilité) ;
- Quelques conseils afin de réaliser le test dans de bonnes conditions.

À la fin de votre test de niveau, seul le résultat final est affiché à l'écran, sans plus de précisions (nombre de bonnes et/ou mauvaises réponses).

Copyright © 2014 ALTISSIA International S.A. All rights reserved.

Bienvenue dans le test de niveau du soutien linguistique en ligne Erasmus+.

Editer mon profil

Veuillez vous soumettre à ce test de niveau dans la langue que vous allez utiliser pour étudier, travailler ou faire du volontariat pendant votre programme de mobilité Erasmus+. En passant ce test, vous pourrez découvrir quel est votre niveau actuel de maîtrise de la langue.

Le test de niveau prend environ 40 à 50 minutes et se compose de cinq sections, avec un total de 70 questions :

- Grammaire (20 questions)
- Vocabulaire (15 questions)
- Phrases types (15 questions)
- Compréhension à l'audition (10 questions)
- Compréhension à la lecture (10 questions)

Les questions s'adaptent de manière progressive à votre niveau de langue, ne vous inquiétez donc pas si ces dernières deviennent soudainement plus faciles ou plus difficiles.

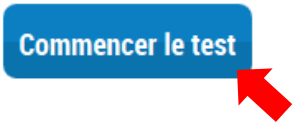
Nous vous conseillons de passer le test dans un environnement calme, avec une connexion Internet stable. À tout moment pendant l'évaluation, vous pouvez enregistrer et continuer plus tard, tout en gardant à l'esprit qu'une fois que vous avez terminé le test et reçu les résultats, vous ne pouvez pas le recommencer.

Dans ce cadre de test, le système ne donne pas accès aux réponses correctes.

Une fois que vous avez terminé le test de niveau, vos résultats sont affichés à l'écran et une copie de ces résultats vous est également envoyée par courrier électronique.

Les résultats de votre test de niveau n'ont pas d'impact sur votre participation à la mobilité Erasmus+. Les résultats, correspondant au Cadre Européen Commun de Référence (CERC), vous sont accessibles ainsi qu'à votre établissement d'enseignement supérieur d'origine ou à votre organisation de coordination SVE. Pour les étudiants de l'enseignement supérieur, les résultats ne sont pas communiqués à l'institution ou à l'organisation d'accueil. Pour les volontaires SVE, les résultats ne sont pas communiqués à l'autre organisation (aux autres organisations) impliquée(s) dans votre projet. Cependant, vous êtes libre de leur envoyer les résultats.

En cliquant sur « Commencer le test » en bas de la page, vous pouvez commencer votre test de niveau.

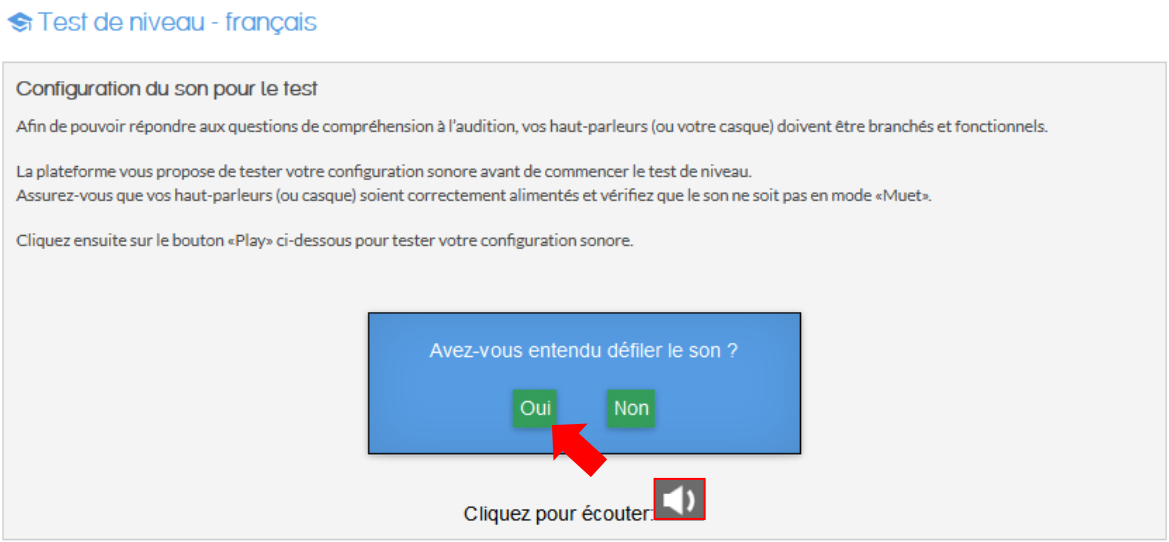


Le système vérifiera ensuite la compatibilité de votre ordinateur.

Une fois que la vérification de compatibilité est terminée et que votre configuration correspond aux spécifications minimales, cliquez sur « Commencer le test ».

Copyright © 2014 ALTISSIA International S.A. All rights reserved.

Le système vérifie ensuite votre configuration audio. Cliquez sur « Cliquez pour écouter » afin de vérifier si vos haut-parleurs ou votre casque reproduisent correctement le message audio (vérifiez que vos haut-parleurs sont bien allumés).



Cliquez ensuite sur « Oui » si le test audio a bien fonctionné. Dans le cas contraire, cliquez sur « Non » et un autre message apparaitra avec une liste d'actions afin de régler le son.

Après avoir cliqué sur « Oui » et ensuite sur « continuer », vous pouvez entamer votre test de niveau.

Copyright © 2014 ALTISSIA International S.A. All rights reserved.

6. Réalisez le test de niveau Erasmus+ OLS

Le test de niveau en ligne, avec un total de 70 questions, comprend les sections suivantes :

1. Grammaire (20 questions)
2. Vocabulaire (15 questions)
3. Phrases types (15 questions)
4. Compréhension à l'audition (10 questions)
5. Compréhension à la lecture (10 questions)

Le temps moyen nécessaire pour réaliser le test est de 40 à 50 minutes environ. Toutefois, il n'y a pas de limite de temps et vous pouvez prendre le temps que vous souhaitez afin de réaliser le test.

Ces différentes sections ont pour but d'évaluer votre compétence communicative ainsi que vos compétences grammaticales, sémantiques, mais également vos aptitudes lexicales et orthographiques d'une manière intégrée.

Durant le test, vous pouvez à tout moment sauvegarder ce que vous avez fait et continuer plus tard. Notez que seules les sections terminées seront sauvées, alors que les réponses données aux sections commencées mais non terminées, seront perdues. Si vous devez quitter le test de niveau ou si vous rencontrez un problème technique, vous pourrez reprendre le test au début de la section où vous étiez préalablement. Gardez en tête qu'une fois que vous avez choisi votre réponse et que vous cliquez sur « continuer », vous ne pourrez plus revenir sur la question précédente. Si vous ne connaissez pas la réponse à une question, cliquez sur « continuer » et poursuivez votre test sans choisir de réponse.

6.1 Grammaire

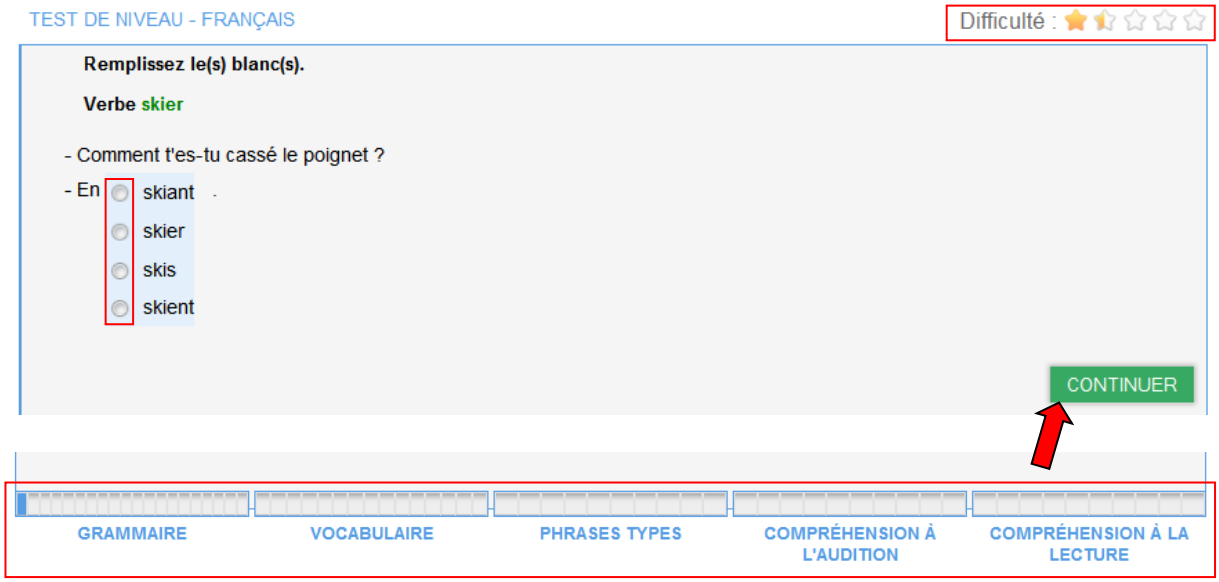
La première section évalue vos compétences grammaticales. Cette section comprend deux types d'exercices : un choix multiple et un texte à trous, pour un total de 20 questions.

L'exemple ci-dessous présente un exercice sous forme de choix multiples. Vous devez choisir la bonne réponse dans une liste de termes en cliquant sur le petit cercle à côté de chaque option. Cliquez ensuite sur « continuer » pour passer à la question suivante.

Dans le coin supérieur droit de l'écran, vous pouvez voir le niveau de difficulté de chaque question : il augmentera ou diminuera pour s'adapter à votre niveau. Le système commence, par défaut, avec une question correspondant au niveau A2 (CECR). La barre en bas de la page vous permet de vérifier la progression de votre test. Le nombre de cellules remplies

Copyright © 2014 ALTISSIA International S.A. All rights reserved.

indique le nombre de réponses données. La barre de progression montre les 5 sections que vous allez devoir parcourir afin d'achever votre test.



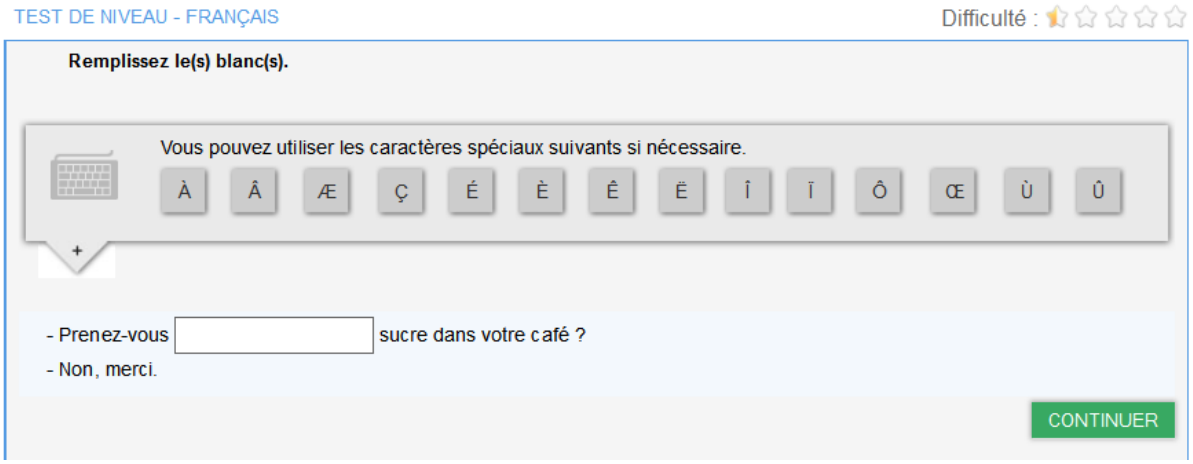
La capture d'écran suivante montre l'autre type d'exercice repris dans cette section : le texte à trous. Selon le contexte et le sens de l'extrait, vous devrez introduire, en cliquant dans l'espace blanc, la bonne forme en nombre (et/ou en genre selon les variables de la langue choisie) et ce pour les :

- noms ;
- articles ;
- adjectifs ;
- pronoms.

Il vous sera également demandé d'introduire :

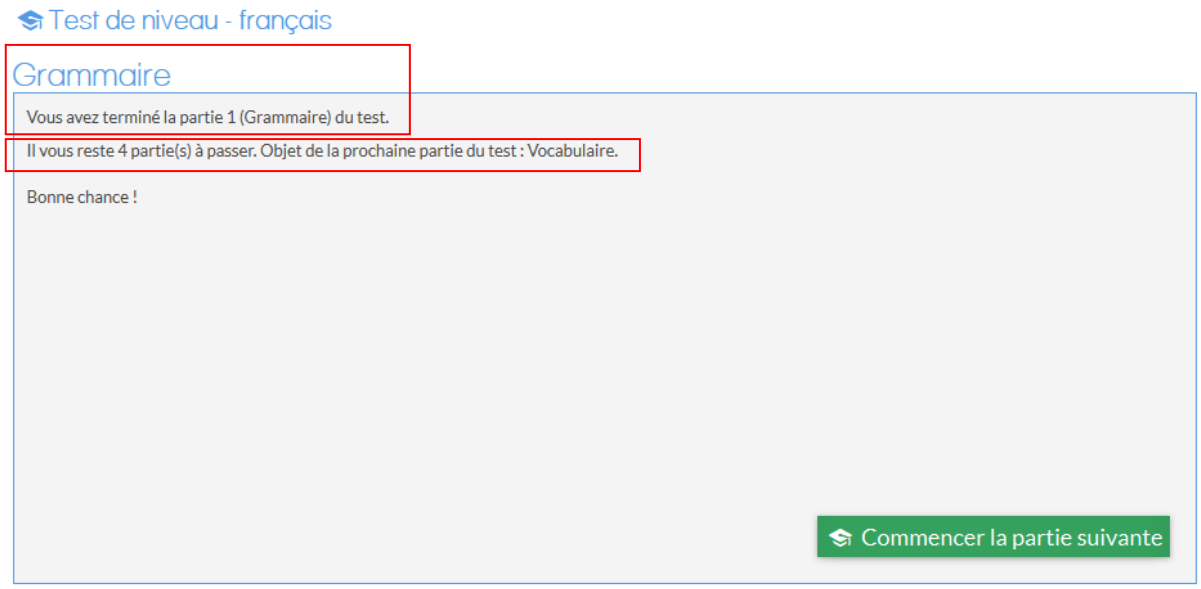
- le temps et la forme corrects des verbes (selon les variables de la langue choisie) ;
- les prépositions et les adverbes corrects.

Copyright © 2014 ALTISSIA International S.A. All rights reserved.



Pour chaque section terminée, les informations suivantes vous seront communiquées :

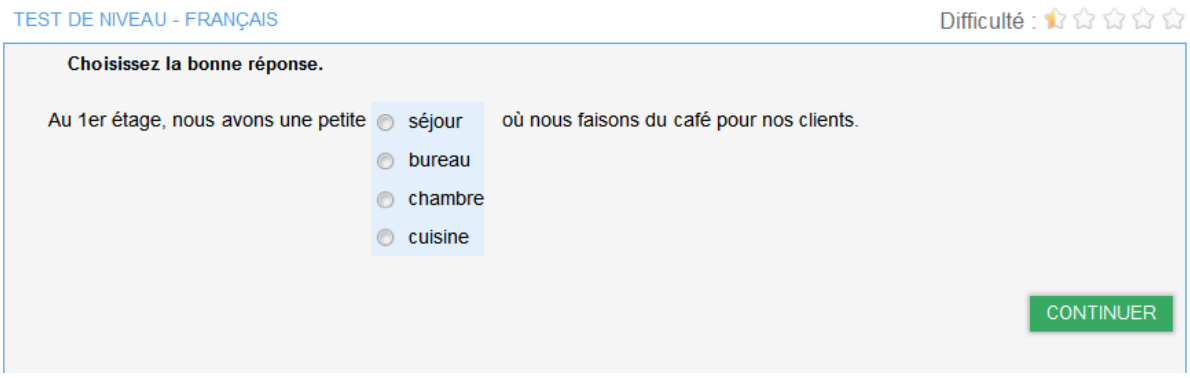
- la partie (Grammaire, Vocabulaire, etc.) que vous avez terminée ;
- le nombre de parties restantes ;
- la prochaine section à parcourir.



6.2 Vocabulaire

La deuxième section évalue vos compétences lexicales par le biais de 15 questions « Vocabulaire ». Tout comme la section précédente, celle-ci se compose d'un texte à trous et d'un choix multiple où vous devrez choisir le terme correct (nom, adjectif, verbe, pronom et préposition) en fonction d'un contexte donné :

Copyright © 2014 ALTISSIA International S.A. All rights reserved.



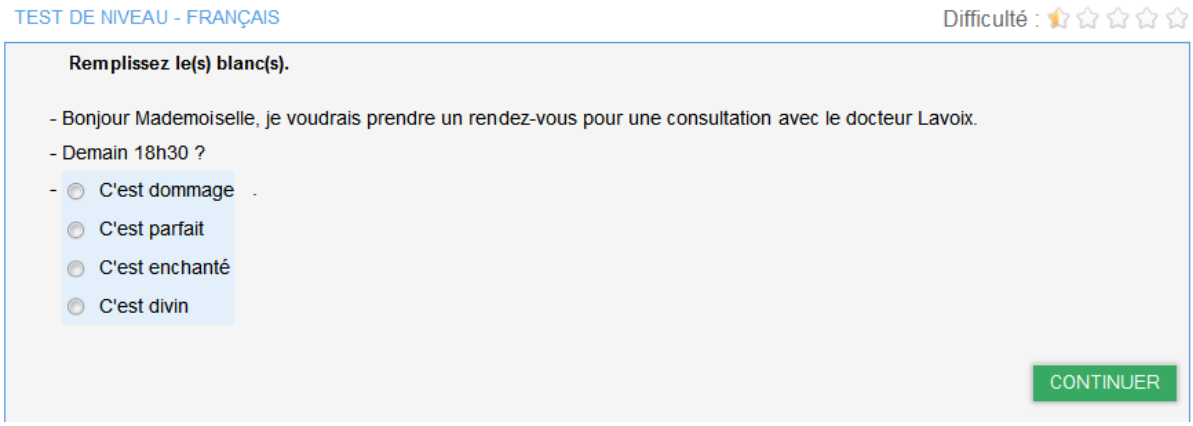
La section « Vocabulaire » inclut également des questions visant à tester vos connaissances générales.

6.3 Phrases types

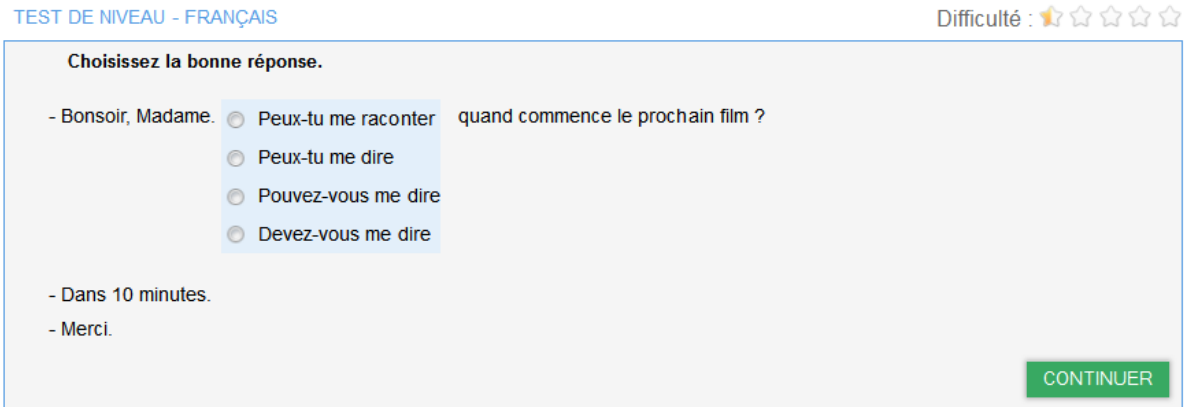
La troisième section, composée de 15 questions, évalue vos aptitudes communicatives. La capacité à utiliser la langue de manière correcte et appropriée afin d'atteindre des objectifs de communication est testée ici à l'aide de questions à choix multiple. Le but est d'évaluer la manière dont vous interagissez dans la langue cible à travers une série de courts dialogues.

Ici aussi, vous devrez choisir la bonne réponse parmi une série d'options proposées :

Copyright © 2014 ALTISSIA International S.A. All rights reserved.



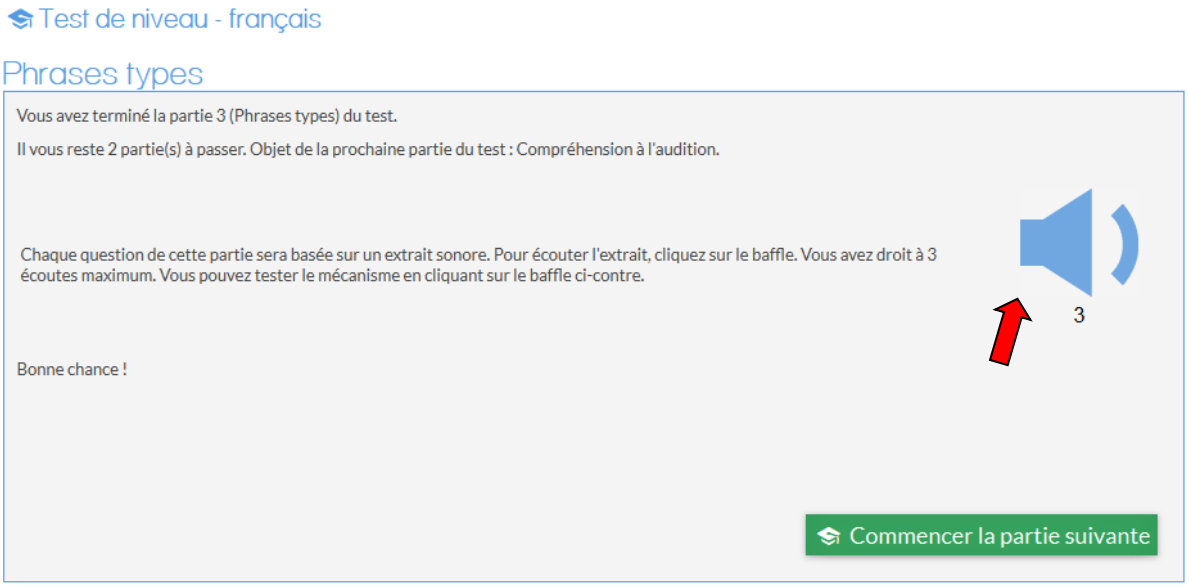
Vous pourrez également devoir opter pour la question la mieux adaptée en vous basant sur une réponse donnée :



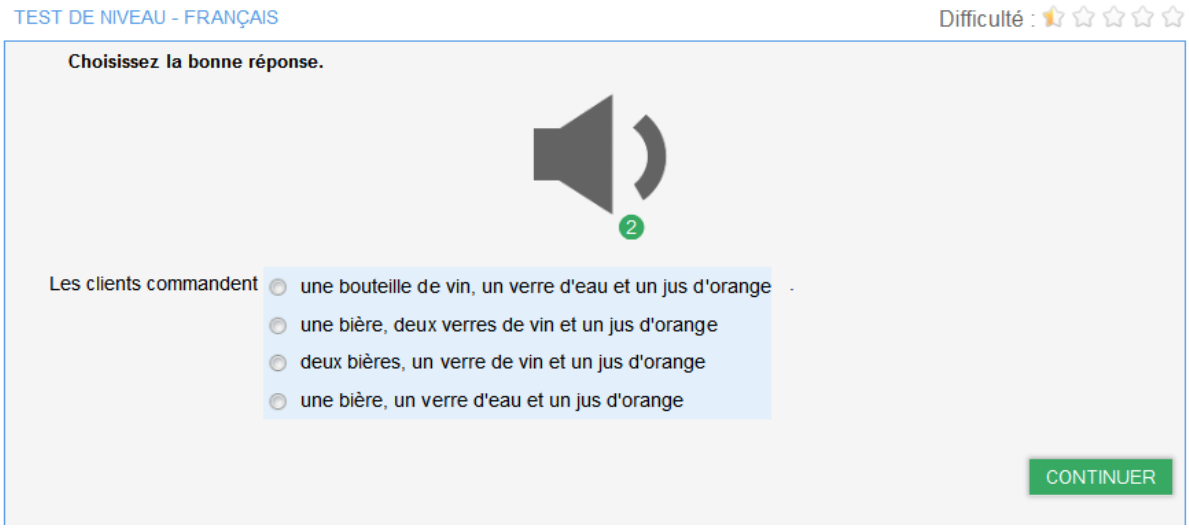
6.4 Compréhension à l'audition

La quatrième section, qui comprend 10 questions, évalue vos compétences en matière d'audition. Chaque question est basée sur un extrait audio. Vous pouvez vérifier votre appareil audio en cliquant sur l'icône représentant un haut-parleur dans le coin droit de l'écran de départ. Pour écouter l'extrait, vous devez cliquer sur le haut-parleur. Vous pourrez écouter jusqu'à 3 fois chaque extrait audio.

Copyright © 2014 ALTISSIA International S.A. All rights reserved.

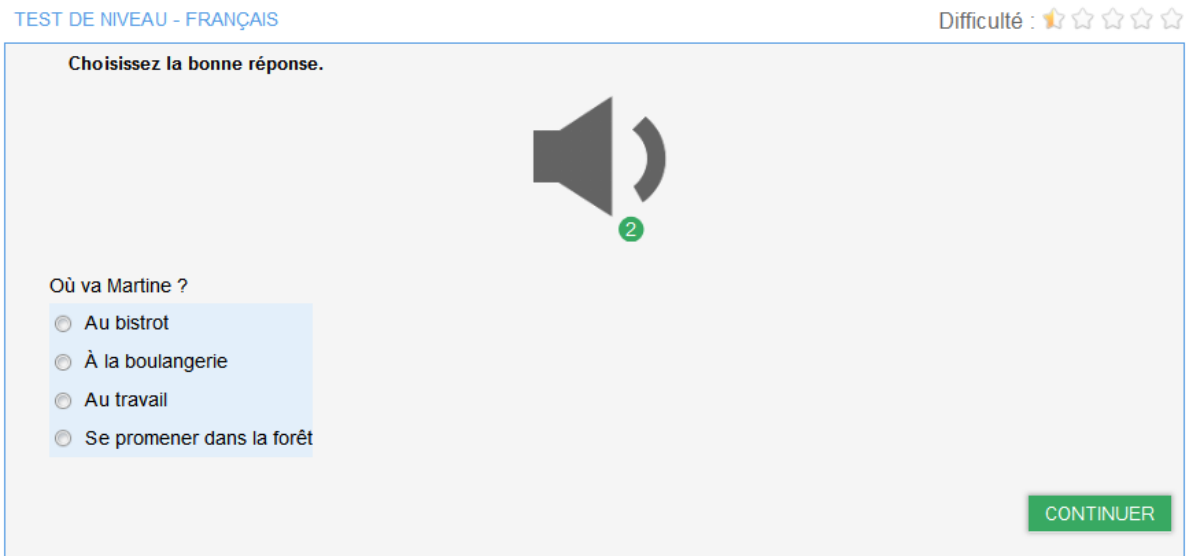


Nous vous conseillons de lire au moins une fois la liste des options proposées avant d'écouter l'extrait sonore. Chaque exercice se présente sous la forme d'un choix multiple basé sur un court dialogue. Parmi les différentes tâches à accomplir, et en fonction du niveau de difficulté dans lequel vous vous trouvez, vous devrez choisir la phrase appropriée qui illustre, par le biais d'une phrase reformulée, l'élément principal ou un aspect de l'extrait audio.

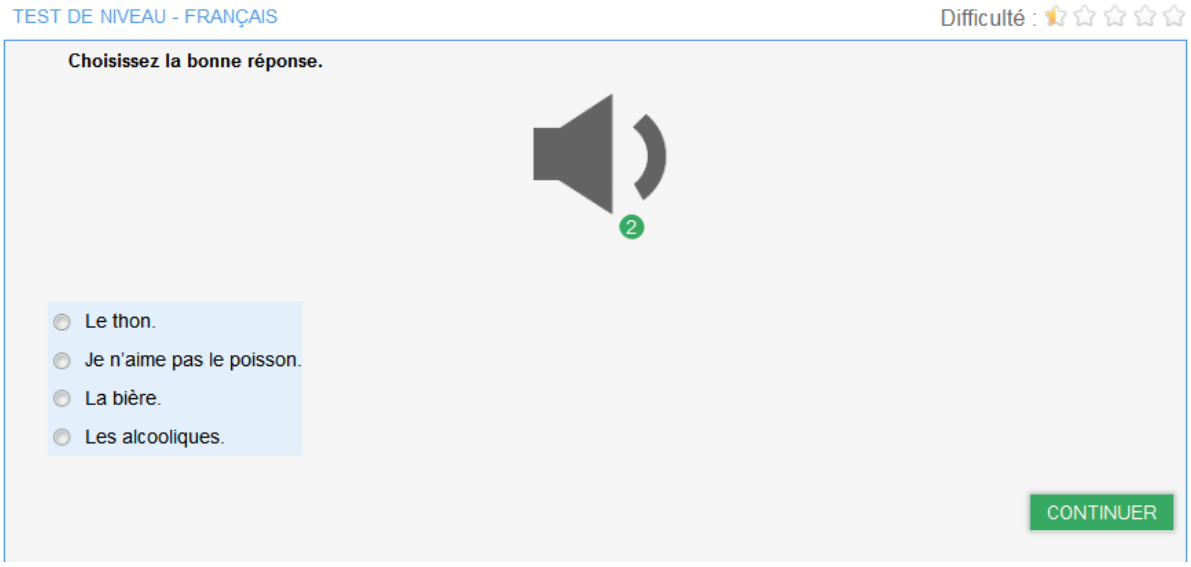


Ou vous devrez simplement identifier un mot ou une phrase utilisé(e) dans le dialogue, comme illustré ci-dessous :

Copyright © 2014 ALTISSIA International S.A. All rights reserved.



Cette section évalue à nouveau vos compétences communicatives, car vous devrez choisir la réponse appropriée à une question donnée. Dans ce cas-ci, l'extrait demande « Quelle est votre boisson préférée ? » :



Il est également possible qu'il vous soit demandé d'identifier le contexte d'une conversation indiqué par une série d'éléments.

Copyright © 2014 ALTISSIA International S.A. All rights reserved.

TEST DE NIVEAU - FRANÇAIS

Difficulté :

Choisissez la bonne réponse.

Où se passe cette scène ?

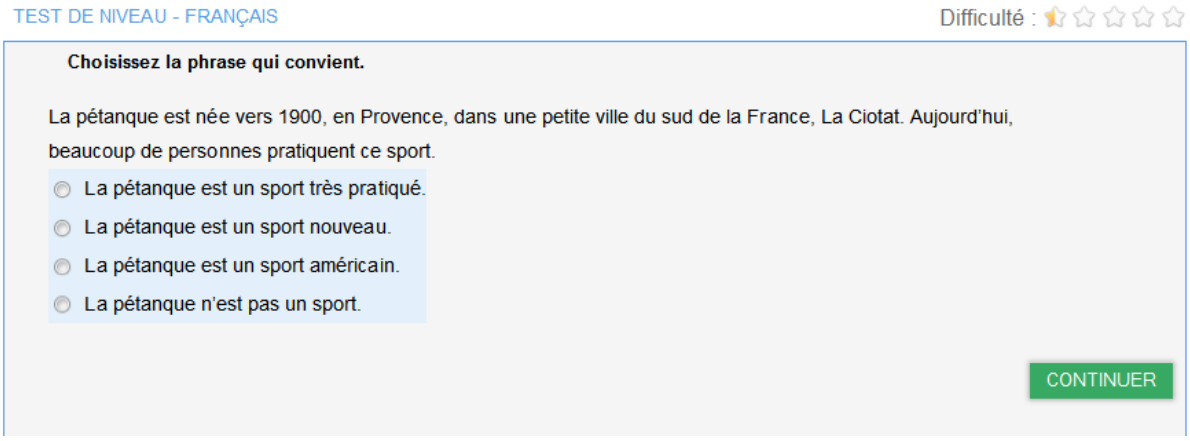
- Dans le métro.
- Dans la rue.
- Au bureau.
- Au restaurant.

CONTINUER

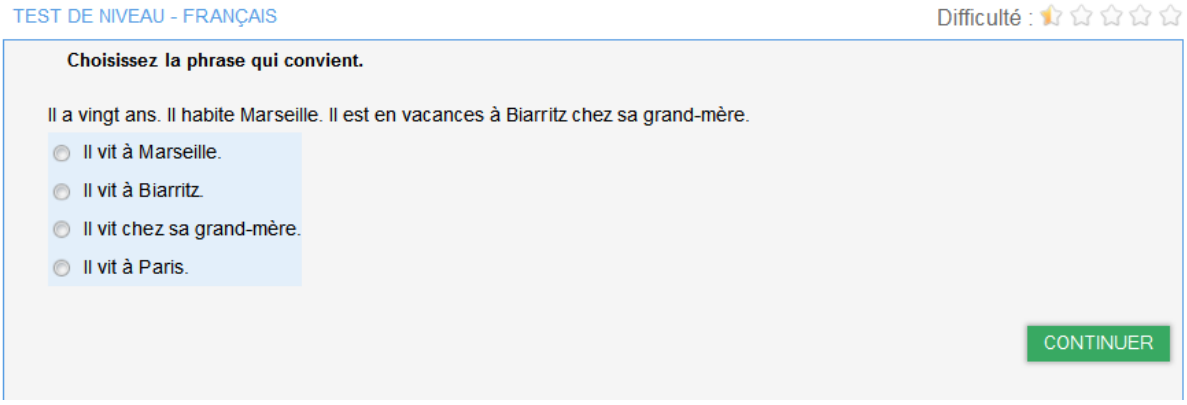
Copyright © 2014 ALTISSIA International S.A. All rights reserved.

6.5 Compréhension à la lecture

La dernière section, composée de 10 questions, a pour but d'évaluer votre capacité à comprendre un passage d'un texte. Votre connaissance du vocabulaire et votre compréhension d'un texte sont les deux compétences évaluées ici. Selon le niveau de difficulté dans lequel vous vous trouvez, le type de passages proposés (extraits de journal et extraits publicitaires, descriptions de situations, extraits de dialogues, passages littéraires) peut être davantage articulé et faire référence à des contextes plus spécifiques :



Dans cette section, vous allez devoir comprendre le vocabulaire en contexte – vos connaissances d'un sujet en particulier ne sont pas testées – et trouver la bonne réponse en fonction de la similarité de sens entre deux termes :



Copyright © 2014 ALTISSIA International S.A. All rights reserved.

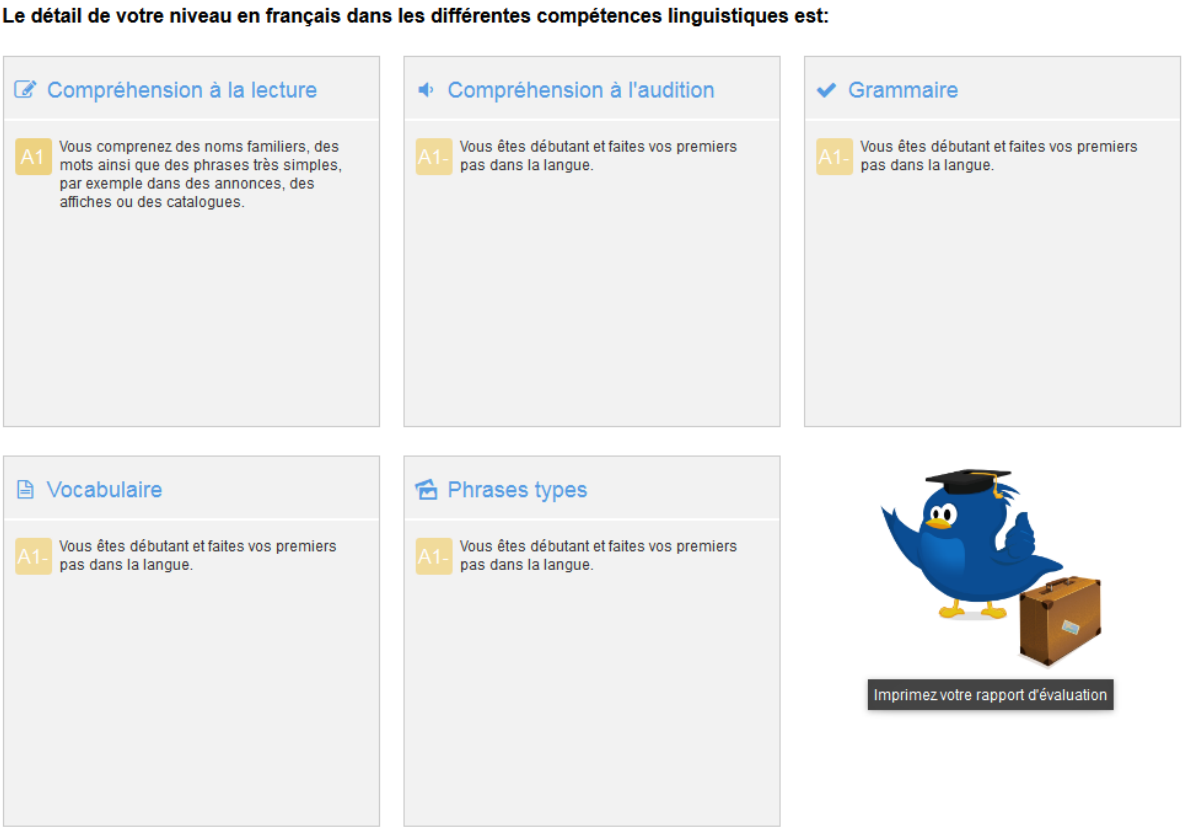
7. Résultats du test de niveau

Une fois les 5 sections terminées, vous recevrez une analyse détaillée de votre test comme illustré dans la page de résultats ci-dessous :

Copyright © 2014 ALTISSIA International S.A. All rights reserved.

Dans le coin supérieur gauche, vous trouverez votre score global selon le CECR, complété par une courte description du niveau obtenu. Le graphique dans la partie droite indique le point où vous vous situez actuellement dans votre parcours d'apprentissage.

Au centre de la page, vous trouverez un aperçu plus détaillé pour chacune des cinq compétences.



Copyright © 2014 ALTISSIA International S.A. All rights reserved.

En cliquant sur « Imprimez votre rapport d'évaluation », vous pourrez imprimer une capture d'écran de vos résultats.

Notez qu'il n'est pas possible de recommencer le test de niveau une fois que vous l'avez terminé et que vous avez reçu vos résultats.

Nous vous conseillons de mettre à jour votre CV avec votre niveau récent en langue. En bas de la page, vous trouverez un lien vers la page Europass afin de rédiger votre propre CV Europass. Vous pouvez également télécharger le modèle de CV afin de le compléter ultérieurement.

Instructions afin de remplir votre CV Europass ou Passeport des langues

Il vous sera d'abord demandé de compléter un formulaire en précisant votre langue maternelle. Dans la section en dessous, « autre(s) langue(s)», vous devrez introduire la langue dans laquelle vous avez été testé (et/ou les autres langues que vous connaissez par le biais d'une auto-évaluation), ainsi que votre niveau selon les résultats obtenus. En cliquant sur l'une des compétences linguistiques, vous pourrez ajouter votre niveau grâce au menu déroulant qui propose les niveaux du CECR.

Copyright © 2014 ALTISSIA International S.A. All rights reserved.

Langue(s) maternelle(s)	Autre(s) langue(s)
français	anglais

anglais				
Auto-évaluation des compétences linguistiques				
COMPRENDRE		PARLER		ÉCRIRE
Écouter	Lire	Prendre part à une conversation	S'exprimer oralement en continu	Écrire

Autre(s) langue(s)

anglais

Autoévaluation

COMPRENDRE

A1 - Utilisateur élémentaire (Écouter)

Lire - Choisir dans la liste

PARLER

Prendre part à une conversation - Choisir dans l...

S'exprimer oralement en continu - Choisir dans l...

ÉCRIRE

Écrire - Choisir dans la liste

Copyright © 2014 ALTISSIA International S.A. All rights reserved.

Seuls vous et l'institution chargée de votre sélection, ou qui coordonne votre projet SVE, recevrez les résultats de vos tests de niveau. Pour les étudiants de l'enseignement supérieur, les résultats ne sont pas communiqués à l'institution/organisation d'origine. Pour les volontaires SVE et les stagiaires EFP, les résultats ne sont pas communiqués automatiquement à d'autres organisations impliquées dans le projet.

Les résultats des tests de niveau Erasmus+ OLS n'empêchent personne de participer au programme de mobilité Erasmus+. Les résultats peuvent être utilisés par l'institution d'origine/l'organisation de coordination afin d'identifier les participants ayant le plus besoin d'un soutien linguistique.

À la fin de votre période de mobilité Erasmus+, vous devrez réaliser un deuxième test de niveau afin de vérifier les progrès réalisés durant votre séjour à l'étranger. Il n'y a pas de différence entre le premier test de niveau Erasmus+ OLS (avant la mobilité) et le second (à la fin de votre mobilité). Étant donné le caractère adaptatif du test, les questions peuvent être différentes. Les deux tests étant basés sur les mêmes principes, votre progression en matière de compétences linguistiques durant votre période de mobilité peut être mesurée.

Il n'y aurait pas de retombées négatives si votre niveau de maîtrise de la langue n'avait pas évolué durant votre programme de mobilité Erasmus+. Si votre niveau n'avait pas changé durant votre séjour à l'étranger, cela n'aurait pas de conséquences négatives directes sur votre participation au programme Erasmus+. Toutefois, afin de profiter au mieux de votre séjour à l'étranger, nous vous encourageons à vous concentrer sur l'apprentissage de la langue dans laquelle vous travaillerez, étudierez ou ferez votre volontariat.

La Commission européenne peut utiliser certaines données provenant des résultats du test de niveau à des fins statistiques.

Copyright © 2014 ALTISSIA International S.A. All rights reserved.

8. Service d'assistance

Si vous rencontrez un problème durant votre test de niveau, contactez à tout moment notre service d'assistance en cliquant sur « **Signaler un problème** » dans le coin supérieur droit de votre écran.

Copyright © 2014 ALTISSIA International S.A. All rights reserved.

9. Clause de non-responsabilité, déclaration de confidentialité, droits d'auteur et cookies

9.1 Clause de non-responsabilité

Le soutien linguistique en ligne Erasmus+ (Online Linguistic Support - OLS) est un service financé par la Commission européenne dans le cadre du programme Erasmus+.

Altissia assure, pour le compte du consortium du projet (Centre de Langues, Université Catholique de Louvain et Altissia International S.A.), la maintenance de ce site web pour promouvoir ses initiatives auprès du public. Les documents disponibles sur le présent site web sont utilisés à des fins d'information et d'apprentissage uniquement.

L'objectif du consortium est de s'assurer que ces informations restent exactes et à jour. Si des erreurs nous sont signalées, nous nous efforcerons de les corriger.

Le contenu des tests de niveau, des cours de langue et de toutes les questions connexes accessibles aux participants à des activités de mobilité Erasmus+ relève de la responsabilité exclusive du consortium et ne saurait en aucun cas être interprété comme reflétant les points de vue de la Commission européenne et de l'Agence exécutive « Education, audiovisuel et culture » (EACEA).

La zone d'accès limité du système de gestion de licences concernant les agences nationales et l'établissement/organisation d'envoi Erasmus+ est alimentée avec des données extraites des outils informatiques de la Commission européenne et peut faire l'objet de modifications par ces derniers. Ces données sont régies par la base juridique de la directive n° 95/46 et du règlement n° 45/2001.

Ces informations :

- sont à caractère général uniquement et ne sont pas destinées à répondre à la situation spécifique d'une personne ou structure donnée ;
- ne sont pas nécessairement exhaustives, exactes, complètes ou à jour ;
- sont parfois liées à des sites externes sur lesquels Altissia, au nom du consortium, n'a aucun contrôle et vis-à-vis desquels Altissia, au nom du consortium, n'assume aucune responsabilité ;
- ne constituent pas des conseils professionnels ou juridiques (si vous avez besoin de conseils spécifiques, nous vous conseillons de consulter un professionnel suffisamment qualifié).

Copyright © 2014 ALTISSIA International S.A. All rights reserved.

Altissia, pour le compte du consortium, se réserve le droit, conformément aux instructions qu'elle reçoit directement de l'EACEA, de suspendre, modifier, ajouter ou supprimer des parties du site web à tout moment.

La présente clause de non-responsabilité n'a pas pour but de limiter la responsabilité d'Altissia au nom du consortium en cas de violation des obligations énoncées dans la législation nationale applicable, ni d'exclure sa responsabilité pour des questions qui sont susceptibles de ne pas être exclues en vertu de cette législation.

Responsabilité du contenu

Bien que le gestionnaire soit très attentif lorsqu'il crée et met à jour le présent site web, il ne peut garantir l'exactitude des informations. Les informations disponibles sur le présent site peuvent être modifiées sans préavis. Le gestionnaire du site ne saurait être tenu pour responsable de toute omission ou erreur sur ses pages, ni des conséquences qui résultent de l'utilisation des informations et des instructions fournies.

La Commission européenne, l'EACEA et Altissia, au nom du consortium, ne sont pas responsables des informations ou documents mis en ligne par des tiers.

Liens hypertextes entrants et sortants

La mise en œuvre de liens hypertextes sur le site renvoyant vers d'autres sites et de manière générale vers toutes les ressources qui existent sur l'internet ne relève pas de la responsabilité de l'auteur du site http://erasmusplusols.eu. De même, les autres sites web contenant un lien hypertexte vers le présent site ne relèvent pas de la responsabilité de l'auteur; par conséquent, il décline toute responsabilité quant à leur contenu.

Si vous souhaitez créer un lien hypertexte vers le site http://erasmusplusols.eu, vous devez préalablement prendre contact avec l'auteur du site.

9.2 Déclaration de confidentialité

La déclaration suivante explique notre politique relative au traitement de vos données à caractère personnel.

Présentation

Le Soutien Linguistique en Ligne Erasmus+ (Erasmus+ Online Linguistic Support ; ci-après « OLS ») est une initiative de l'Union européenne. Il fait partie d'Erasmus+, le programme européen pour l'éducation, la formation, la jeunesse et le sport. Il est dirigé par la

Copyright © 2014 ALTISSIA International S.A. All rights reserved.

Commission européenne et mis en œuvre par son Agence exécutive « Education, audiovisuel et culture » (ci-après « EACEA »).

L'OLS a été conçu pour respecter la vie privée de ses utilisateurs. Il offre aux participants à des activités de mobilité un environnement sûr et sécurisé pour apprendre des langues étrangères. La déclaration suivante présente les politiques en vertu desquelles l'OLS collecte, gère et utilise les données fournies par ses utilisateurs.

Étant donné que l'OLS – qui comprend l'outil de gestion de licences, les tests de niveau, ainsi que les cours de langue – collecte et traite ultérieurement des données à caractère personnel, il est soumis au règlement (CE) n° 45/2001 du Parlement européen et du Conseil du 18 décembre 2000 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel par les institutions et organes communautaires et à la libre circulation de ces données .

Les différents outils présents sur l'OLS permettent aux utilisateurs de soumettre des informations pour pouvoir participer aux activités de l'OLS. Lorsque l'utilisateur se connecte et soumet d'autres informations, les données sont collectées et traitées ultérieurement aux fins exposées ci-après au point 1. Les traitements correspondants relèvent de la responsabilité du responsable du traitement, qui est le chef de l'unité A1 - Erasmus+: Secteur scolaire, Initiatives prospectrices, Coordination du programme à l'EACEA (voir point 6 ci-dessous pour les coordonnées).

9.2.1 Quelles sont les informations à caractère personnel que nous collectons, et à quelle fin ?

<u>a) Informations relatives aux participants à des activités de mobilité :</u>

Les Agences nationales, les institutions bénéficiaires et la DG EAC de la Commission européenne transmettent à l'EACEA des données à caractère personnel, comme votre adresse de courrier électronique. Les informations suivantes peuvent ensuite être collectées directement auprès de vous par l'EACEA via l'outil OLS.

Données obligatoires concernant la personne inscrite: nom, prénom, genre, adresse de courrier électronique, nationalité, année de naissance, langue maternelle, type de mobilité, langue à tester, pays de destination, date de début estimée de la période de mobilité, établissement d'origine, période de mobilité, fuseau horaire, date de fin estimée de la période de mobilité.

Copyright © 2014 ALTISSIA International S.A. All rights reserved.

Résultats des tests de niveau et des cours de langue

Autres informations facultatives soumises par les participants à des activités de mobilité au sujet de l'OLS (p. ex. messages postés sur des forums, discussions en ligne et fils de discussion, dossiers et photographies). Les participants qui ne fournissent pas ces informations facultatives ne seront désavantagés d'aucune façon.

b) Les informations relatives au personnel des Agences nationales et des établissements/organisations d'envoi Erasmus+ sont fournies par ces établissements et par la DG EAC à l'EACEA :

Données institutionnelles : numéro de projet, numéro PIC, nom du projet, date de début et date de fin du projet, personne de contact du projet, numéro de téléphone et adresse de courrier électronique de la personne de contact, nombre de licences pour les tests de niveau et nombre de licences pour les cours de langue.

c) Finalité du traitement :

L'objectif de l'OLS est de mettre en place un système permettant de mesurer les progrès réalisés en matière de compétences linguistiques au moyen d'activités de mobilité. L'autre objectif concerne le soutien de l'apprentissage linguistique avant et pendant la période de mobilité, jusqu'au niveau permettant au participant d'atteindre ses objectifs.

Plus précisément, le traitement de données est nécessaire pour :

- permettre à l'OLS de fonctionner ;
- permettre aux personnes inscrites sur l'OLS de communiquer et de collaborer dans un esprit de confiance et de respect mutuels ;
- extraire des données agrégées à des fins statistiques.

9.2.2 Qui a accès à vos informations et à qui sont-elles divulguées ?

Les données à caractère personnel ne seront jamais utilisées à des fins commerciales.

Aux fins détaillées ci-dessus, l'accès aux données est strictement limité aux personnes et structures suivantes :

- les autres utilisateurs enregistrés sur l'OLS peuvent avoir accès aux informations facultatives que vous avez soumises, p. ex. des messages postés sur des forums, des discussions en ligne et des fils de discussion, des dossiers et des photographies ;

Copyright © 2014 ALTISSIA International S.A. All rights reserved.

- la Commission européenne, l'EACEA et les agences nationales: données agrégées uniquement ;
- le prestataire de services Altissia qui agit pour le compte de l'EACEA et sous ses instructions: ensemble complet de données ;
- les données relatives aux participants à des activités de mobilité sont accessibles à leur établissement/organisation d'envoi qui ont un accès au système principal de gestion de licences OLS et qui peuvent ensuite décider de leur utilisation ;
- pour les volontaires du SVE, les résultats ne seront pas communiqués aux autres organisations du projet.

Dans la mesure du possible, les données seront traitées de manière anonyme, surtout si elles sont transférées à des tiers à des fins de recherche.

9.2.3 Comment assurons-nous la protection et la sauvegarde de vos informations ?

Les données à caractère personnel collectées et toutes les informations connexes sont stockées sur des serveurs sécurisés du prestataire de services (Altissia) pendant toute la durée du contrat avec le consortium.

Les activités des centres informatiques du prestataire de services se conforment contractuellement aux directives sécurité de la Commission européenne et aux règles établies par la Direction de la sécurité pour ces types de serveurs et de services. Les mesures de sécurité standard sont en place pour le site qui héberge les serveurs d'Altissia, à savoir un système d'exploitation et un logiciel bénéficiant de la mise à jour et du patch les plus récents, une protection antivirus, un pare-feu, des audits de sécurité réguliers et des scans de sécurité du réseau, une politique de sécurité des TI appliquées, des tests de vulnérabilité et un système de détection des intrusions.

9.2.4 Comment pouvez-vous vérifier et rectifier vos informations ?

Vous pouvez exercer vos droits, notamment celui d'accès et de rectification de données à caractère personnel inexactes ou incomplètes, directement en ligne. Vous pouvez également prendre contact avec le responsable du traitement (voir point 6 ci-dessous).

9.2.5 Pendant combien de temps conservons-nous vos données à caractère personnel ?

Les données relatives au profil de l'utilisateur sont conservées pendant un an après la dernière connexion de l'utilisateur. Une fois ce délai expiré, le profil utilisateur sera

Copyright © 2014 ALTISSIA International S.A. All rights reserved.

automatiquement désactivé, c'est-à-dire qu'il ne sera plus visible pour les autres utilisateurs. Une notification est envoyée à l'utilisateur pour l'informer que son profil a été désactivé et qu'il a la possibilité de réactiver son compte en se connectant à nouveau. Un deuxième et dernier rappel est envoyé au bout de deux années supplémentaires, pour informer l'utilisateur que trois ans après sa dernière connexion, son profil sera désactivé de manière définitive. Toutes les données à caractère personnel deviennent alors anonymes.

Les données collectées à des fins statistiques et de recherche sont conservées pendant toute la durée de l'OLS. À la fin du contrat, le consortium restitue toutes les informations et données à l'EACEA et s'interdit de conserver une copie des informations confidentielles, documents et données à caractère personnel, sous quelque forme que ce soit. A des fins de recherche et de suivi uniquement, les données restent à la disposition de l'EACEA, de la Commission européenne, des Agences nationales et des établissements/organisations d'envoi Erasmus+, d'Altissia au nom du consortium et à d'autres tiers sous réserve de l'autorisation du responsable du traitement, sous une forme agrégée.

9.2.6 Coordonnées

Les traitements de données relèvent des compétences du responsable du traitement :

Chef de l'Unité A1 - Erasmus+ : Schools, Prospective Initiatives, Programme Coordination

Agence exécutive « Éducation, audiovisuel et culture »

Bureau: BOU2 01/017

Avenue du Bourget 1

1049 Bruxelles

Belgique

Pour toute question concernant vos droits et l'exercice de vos droits ayant trait au traitement de données à caractère personnel (comme l'accès à vos données à caractère personnel et leur rectification), n'hésitez pas à prendre contact avec le responsable du traitement de l'OLS à l'adresse suivante: EACEA-EPLUS-OLS@ec.europa.eu.

9.2.7 Recours

En cas de différend sur une question liée à la protection des données à caractère personnel, vous pouvez vous adresser au responsable du traitement à l'adresse susmentionnée. Vous

Copyright © 2014 ALTISSIA International S.A. All rights reserved.

pouvez également prendre contact avec le délégué à la protection des données de l'EACEA à l'adresse électronique suivante: eacea-data-protection@ec.europa.eu.

Si le différend n'est pas réglé par le responsable du traitement ou le délégué à la protection des données, vous pouvez saisir à tout moment le Contrôleur européen de la protection des données:

Site web - http://www.edps.europa.eu ;

Courrier électronique - edps@edps.europa.eu.

9.2.8 Base juridique

Le traitement des données à caractère personnel repose sur la principale base juridique suivante :

- DÉCISION D'EXÉCUTION DE LA COMMISSION du 18 décembre 2013 instituant l'Agence exécutive « Éducation, audiovisuel et culture » et abrogeant la décision 2009/336/CE (2013/776/UE) : article 3, point a).
- « Erasmus+ » : le programme de l'Union pour l'éducation, la formation, la jeunesse et le sport établi par le règlement (UE) n° 1288/2013 du Parlement européen et du Conseil du 11 décembre 2013 et abrogeant les décisions n° 1719/2006/CE, n° 1720/2006/CE et n° 1298/2008/CE (JO L 347 du 20 décembre 2013, p. 50–73) :
    - L'article 5, point e), prévoit que « [le Programme poursuit les objectifs spécifiques suivants :] améliorer l'enseignement et l'apprentissage des langues et promouvoir la vaste diversité linguistique de l'Union ainsi que la sensibilisation à la dimension interculturelle ». En outre, l'annexe I prévoit que « Le Programme fera l'objet d'un suivi étroit sur la base d'une série d'indicateurs destinés à mesurer le degré de réalisation des objectifs généraux et spécifiques du programme et en vue de réduire les frais et les contraintes administratifs. À cette fin, des données seront collectées en ce qui concerne les indicateurs clés suivants ». L'indicateur qui figure sous l'intitulé « Enseignement et formation » indique « le pourcentage de participants déclarant avoir amélioré, dans le cadre de la mobilité à long terme, leurs connaissances linguistiques ».

9.3 Droits d'auteur

Avis concernant les droits d'auteur

Copyright © 2014 ALTISSIA International S.A. All rights reserved.

Le site http://erasmusplusols.eu est protégé par des droits d'auteur. Le texte, les images et tous les autres éléments du site sont protégés par des droits d'auteur. Toute copie, adaptation, traduction, accord, communication publique, location et autre utilisation de tout ou partie du site, sous quelque forme que ce soit et par quelque moyen que ce soit, électronique, mécanique ou autre, dans un but lucratif ou dans un cadre privé, sont strictement interdits sans l'approbation préalable du consortium. Toute contrefaçon donnera lieu à des poursuites civiles ou pénales.

Les tests de niveau, les cours de langue, les graphiques et la mise en page du site web sont la propriété du consortium.

Les droits d'auteur sur les données système concernant les Agences nationales, les établissements/organisations d'envoi Erasmus+, les participants à des activités de mobilité et les statistiques agrégées appartiennent à l'Union.

Tout litige concernant le site http://erasmusplusols.eu sera régi exclusivement par le droit belge. Les tribunaux de Bruxelles seront seuls compétents pour trancher tout litige.

Marques et nom commercial

Erasmus+ est une marque enregistrée de l'Union européenne. Les logos, bannières et signes utilisés sur le présent site sont protégés par la loi. Toute utilisation de ces derniers ou de noms similaires est strictement interdite sans autorisation écrite préalable.

9.4 Contact

Vous pouvez contacter le propriétaire du site par courrier électronique au moyen du formulaire de contact disponible sur le site web ou à son siège, à l'adresse suivante:

CLL, Place de l'Université 25 – 1348 Louvain-la-Neuve – Belgique

Vous pouvez contacter l'hébergeur du site web à son siège :

OVH, 2 rue Kellermann – 59100 Roubaix – France

9.5 Cookies

Pour garantir le bon fonctionnement du site, nous plaçons parfois de petits fichiers de données appelés cookies sur votre ordinateur, comme c'est le cas pour la majorité des sites web importants.

Copyright © 2014 ALTISSIA International S.A. All rights reserved.

Que sont les cookies ?

Un cookie est un petit fichier texte qu'un site web enregistre sur votre ordinateur ou sur votre appareil mobile lorsque vous consultez le site. Il permet au site web de garder en mémoire vos actions et préférences (comme l'identifiant, la langue, la taille de la police et d'autres préférences d'affichage) pendant un certain temps, pour vous éviter de les saisir à nouveau lorsque vous revenez sur le site ou que vous naviguez d'une page à une autre.

Comment utilisons-nous les cookies ?

Certains éléments et vidéos intégrés dans nos pages utilisent un cookie pour collecter anonymement des statistiques sur la manière dont vous êtes arrivé jusqu'ici et sur les vidéos que vous avez visualisées.

Il n'est pas strictement nécessaire d'autoriser ces cookies pour que le site web puisse fonctionner mais cela facilitera votre navigation. Vous pouvez supprimer ou bloquer ces cookies, mais il est possible que certaines fonctionnalités du site ne fonctionnent pas comme prévu.

Les informations liées aux cookies ne sont pas utilisées pour vous identifier personnellement et nous contrôlons entièrement ces données. Les cookies ne sont pas utilisés à d'autres fins que celles décrites dans ce document.

Comment contrôler les cookies ?

Vous pouvez contrôler et/ou supprimer les cookies comme bon vous semble - pour plus d'informations, veuillez consulter le site aboutcookies.org. Vous pouvez supprimer tous les cookies qui sont déjà sur votre ordinateur et vous pouvez configurer la plupart des navigateurs pour empêcher qu'ils ne soient placés. Cependant, vous devrez peut-être ajuster manuellement certaines préférences à chaque fois que vous consultez un site et certains services et fonctionnalités sont susceptibles de ne pas fonctionner.

Copyright © 2014 ALTISSIA International S.A. All rights reserved.

9.6 Code de conduite de l'OLS

En vous inscrivant sur l'OLS, vous acceptez le principe de base selon lequel l'OLS est une communauté de participants à des activités de mobilité basée sur la confiance et la coopération.

L'équipe de l'OLS vous conseille :

- de vous assurer que les photographies que vous téléchargez (sur votre profil) n'enfreignent aucun droit d'auteur ;
- lorsque vous postez un commentaire sur le forum, de veiller à ce que votre commentaire présente un lien direct avec la publication initiale. Les commentaires inappropriés ne sont pas autorisés et font l'objet d'un signalement ;
- de vous assurer que les messages que vous postez sur les forums correspondent bien au sujet du forum;
- de vous abstenir d'employer des propos insultants ou violents et d'être respectueux envers les autres.

Il est strictement interdit d'utiliser l'OLS à des fins commerciales. Toute entreprise, initiative ou événement de logiciel avec des intentions commerciales seront supprimés.

L'équipe de l'OLS se soucie du bien-être des participants aux activités de mobilité et s'assurera qu'aucune violation du code de conduite décrit ci-dessus ne soit tolérée.

Bonne chance pour votre test de niveau Erasmus+ OLS !

Copyright © 2014 ALTISSIA International S.A. All rights reserved.